

# 韩国月亮文化初探

金恩柱\* , 李瑟\*\*

## <目次>

- 一、引言
- 二、月亮在韩国文化以及情感方面扮演重要角色
- 三、月亮在韩国文化中的象征意义
- 四、结语

## 一、引言

汤锦城曾在其专栏中说过：“日月文化是世界文化中最具共性的文化，因为在世界各国古老的民族中都流传着一个共同的“日月创世界”的传说<sup>1)</sup>，虽然她们之间远隔千山万水，但日月文化内涵却如出一辙，而且文化诞生的时代也基本相同。中国和韩国的月亮关系，我们从史书上也可以看出千丝万缕。汤锦城论坛中还说：据《朝鲜史》记载，公元前2333年10月3日檀君建“晨曦之国”，而中华月族始祖妣倪女媧又称“嫦娥”、“姮娥”、“羲和”，因而其居地河北常山在汉代时又称“桓山”，其国则称“羲和国”。<sup>2)</sup>各方面综合起来分析，朝鲜有月族文化的内涵在其中，因而中国古史中记载：朝鲜曾有一个“月支国”。可见，中国的月亮文化与韩国的月亮文化关联紧密。

在中国有很多关于月亮的传说、俗语以及诗歌，大家都耳熟能详，但是很多人却

\* 濟州漢拿大學 觀光中國語科 助教授

\*\* 中國魯東大學國際交流學院漢語言文字學學士生

1) 湯錦城《中華日月民族論》第叁節 解析中外日月民族的共同文化特征中引用。

2) 湯錦城《中華日月民族論》第叁節 解析中外日月民族的共同文化特征中引用。

不了解韩国的月亮文化，本文拟在中韩同源月亮文化的基础上，对韩国的月亮民俗文化进行阐述。

## 二、月亮在韩国文化以及情感方面扮演重要角色

### 一) 月亮的源初含义

古代韩国人和中国人一样，由于缺乏天文知识，认为白天是人活动的时间，而漆黑的夜晚则是神灵活动的时间，月亮能在漆黑的夜晚给人带来光明，而且时缺时圆，变化自如，对古代人来说是非常神秘的。因此古人就把月亮神化了。在古代中国人和韩国人的意识中，月亮是光明的象征，是象征富饶和生产性的女神，尤其是满月，更具有无限的能量，他们认为是月亮给大地带来雨水，并赋予女人们怀孕的能力，因此人们向满月祈求丰收和富裕，不能怀孕的妇女也向月亮求子。

同时，由于月亮的圆缺变化有规律，人们就用月亮来推测时间，开始按照推测的时间播种栽培、捕鱼打捞。基于上述原因，人们很早就开始敬畏和崇拜月亮。

### 二) 通过传说来表达人类对月亮的敬畏和崇拜

中国许多与月亮有关的神话传说最早载于《山海经》《楚辞》《淮南子》等古籍中，在民间也一直流传着嫦娥奔月，朱元璋抗元起义等故事。有一个很有代表性的传说，内容是这样的：传说月亮里有一棵高五百丈的月桂树。汉朝时有个叫吴刚的人，醉心于仙道而不专心学习，被贬到月亮上砍月桂，但月桂随砍随合，后世因而得以见到吴刚在月中无休止砍伐月桂的现象。在韩国也有很多和月亮有关的神话与传说，这些神话传说都是普通老百姓耳熟能详的，这既反映了月亮和人民生活密切关系，也

说明在远古时代人们的意识中，月亮的确是非常神秘的。下面是两个有关月亮的传说：

### (1) 兄妹与月亮的故事

从前有一对兄妹，他们没有父亲，只靠妈妈卖年糕生活。有一天，妈妈在卖年糕回来的路上，被饥饿的老虎吃掉了。可是老虎还是不满足，便装扮成兄妹俩的妈妈回家，要吃掉他们。当兄妹俩发现来的不是妈妈时，便跑到院子里，爬上了一棵大树，老虎也紧跟着爬上大树，兄妹俩此时特别害怕，就向上天祈祷，上天给了他们两条结实的绳子，兄妹俩顺着绳子爬到了天上。这时，老虎也祈祷上天给它一条绳子，可是上天给了一条它腐烂的绳子，老虎爬到半空中绳子就断了，掉下来摔死了。爬到天上的兄妹两人，上天让妹妹做月亮，哥哥做太阳，可妹妹害怕黑暗的夜晚，就跟哥哥换了位置，这样妹妹变成了太阳，哥哥化变成了月亮。

从这个传说中我们可以看出，在传统的观念中，人们不但认为月亮和太阳都很神秘，而且把他们拟人化了。一般时候太阳是阳刚的，是男性化的；月亮是阴柔的，是女性化的。但在特定情况下，具有无限能量的月亮也可以化为不惧黑暗的勇气男性形象。

### (2) 延乌郎与细乌女

《叁国遗事》里有这样的传说，新罗아달라王4年，东海边有一对夫妇，男的叫延乌郎，女的叫细乌女。延乌郎每天去海边打鱼、采海草，细乌女则每天在家洗衣、做饭等丈夫回家。他们每天都很幸福，邻居们很羡慕他们，都说他们是“天生的一对，地设的一双”。可是，有一天，延乌郎去海边采海草时，突然，海上的一块岩石把他带到了日本，日本的人们得知延乌郎是被岩石带到日本的以后，都觉得延乌郎不是一般的人，肯定是一位神奇的人，是上天派延乌郎来统治管理他们的，于是把他推举为国王。延乌郎心中一直想着细乌女，很想回家与细乌女团聚，可是日本的人们不让他回去，延乌郎只能在心里牵挂着细乌女。而细乌女则在家中等啊等啊……一直等

到第二天天亮，仍旧没有盼到自己的丈夫回来，就这样细乌女在家中焦急地盼望丈夫归来，盼了无数个日夜，可延乌郎还没有回家，细乌女便开始到处苦苦地寻找自己的丈夫，细乌女日渐消瘦，邻居们看了都很同情细乌女，劝她不要再找下去了，可她不听，继续寻找自己的丈夫。终于这一天，她到海上寻找丈夫时，发现了岩石上丈夫的鞋子，她便高兴地爬上了这块岩石，岩石也将她带到了日本。日本人同样认为细乌女的到来也很神奇，也是上天派来的，便回宫告知了延乌郎，延乌郎得知后便出来看，发现是细乌女，他们终于团聚了，细乌女做了王妃。

从此以后他们再也不分离了，过着幸福的生活。可此时，新罗的人们发现天上的太阳与月亮的精气消失了，新罗的日月黯淡无光。国王就问神官到底是怎么回事，神官说因为本来在新罗的太阳和月亮的精灵延乌郎和细乌女离开新罗到日本去了才发生了这么古怪的事。新罗的国王派人去日本找延乌郎和细乌女回来，可是延乌郎说这是上天的安排，不能随便违背上天的命令。细乌女亲手给新罗人织了明珠丝绸，并嘱咐他们用明珠丝绸来祭祀上天。新罗人们回来按照细乌女的嘱咐祭祀，果然，新罗的日月重新恢复了光芒。

从这个故事可以看出，在新罗时代人的心目中，太阳和月亮都是神秘的，人们对于它们为什么能够发出光来感到不可理解，于是就产生了各种各样的猜测，由此又产生了各种与之相关的传说故事。从这些流传的故事中可见，月亮通常代表着对爱情忠贞不渝的女性。

### 三) 在生产生活中人们对月亮的依赖

在日常的生产生活中，古代中国人发现月亮的圆缺变化会影响到天气、潮汐、耕作等自然现象和生活的变化，因而出现了很多俗语，比如：月黑风高、晓风残月、叁十晚上盼月亮—没指望等等。在韩国和中国一样，也产生了许多和月亮有关的俗语、谚语，并且许多的民间节日都和月亮密切相关，这一点也体现了人们在科技不发达的时代在心理上和生活上对月亮的依赖。

(1) 民谚、俗语

由于月亮的变化多端，有满月、半月、新月等，所以古代人们观察月亮的变化就可以猜出天气的变化，并且把月亮与世间的人情事物联系起来，例如：利用月亮推测时间、进行撒种等农业活动。因而出现了许多和月亮有关的农谚、俗语。下面列举一些：

- ①달무리 서면 비가 온다.  
当月亮周围出现月晕的时候，天上就会下雨。
- ②토요일에 초승달이면 비가 오고 음산하다.  
星期六出现新月就会下雨，凉飕飕的。
- ③달 가까운 곳에 별이 있으면 화재 위험이 있다.  
如果月亮附近出现星星，就有火灾的危险。
- ④달이 사라지고 아침에 구름이 많이 끼면 오후는 날씨가 좋아진다.  
月亮消失后，早晨乌云密布，下午天气就会很好。
- ⑤달도 차면 기운다.  
月亮有圆有缺。  
(表示好运和繁荣不会持续存在。)
- ⑥달밤에 샷갓 쓰고 나온다.  
月夜戴着斗笠出来。  
(黑暗的夜晚根本看不清，为何要带着斗笠藏着脸出来呢?这表示的是很愚蠢的行动。)
- ⑦달밤에 체조한다.  
月夜做体操。  
(比喻做事情不知道什么时候做是出格的行动。)
- ⑧달 보고 짖는 개.  
看着月亮叫的狗。  
(嘲笑不了解局势和情况，喜欢干涉别人的人。)
- ⑨더위 먹은 소 달만 보아도 헐떡인다.  
中过暑的牛看到月亮也喘息。  
(就是说一朝被蛇咬，十年怕井绳，比喻吃过一次亏，就会经常害怕和怀疑。)
- ⑩달 밝은 밤이 흐린 낮 보다 못하다.  
月明的晚上不如阴暗的白天。  
(这里指的是无论自己的子女如何孝顺自己，也不如自己的丈夫。)

- ⑪반달 같은 딸 있으면 온달 같은 사위 삼겠다.  
如果我有一个像半月的女儿，就找个像满月的人当女婿。  
(这是关于经济的俗谈，如果我有很少的资本，可是我要用它赚取更多的财富。)
- ⑫못난 색시 달밤에 샷갓 쓰고 나선다.  
丑媳妇在月夜带着斗笠出来。  
(讨厌的人做讨厌的事情，会让人更讨厌。)
- ⑬새벽달 보려고 으스름달 안 보랴.  
要看凌晨的月亮，不看惨白的月亮。  
(这表示等待和相信以后不确定的事情，不如努力做今天的事情。)
- ⑭새벽달 보려고 초저녁부터 기다린다.  
要看凌晨的月亮，就要从晚上开始等。  
(这是指做事情太着急的意思。)
- ⑮초승달은 쯤 머느리가 본다.  
勤劳的媳妇才能看到新月。  
(新月是在初夜短暂的时刻出现的，只有机智敏捷的人们才能观察到这细微的事情。)

## (2)民俗节日

在韩国人的传统意识中，满月是光明的象征，它可以驱走黑暗。而残月则代表了一种缺憾，这和中国人的心理是相同的。因此人们崇拜月亮，认为通过对月亮的祈祷，可以换来更加美好的未来。历史上有许多拜祭赞誉月亮的节日。比如：正月十五（上元），七月十五（中元），八月十五（仲秋节），十月十五（下元）都是来祭拜月亮的。可是在现代的韩国，中元和下元祭拜月亮的习俗已经没有了，而正月十五和八月十五仍是人们祭拜月亮最重要的节日。

대보름(正月十五)与月亮有着密不可分的关系。从它的由来看，由于正月十五的月亮是一年中的第一个满月，它象征着一年的一个良好的开端，人们认为这一个夜晚的月亮是能量巨大的，月亮——大地——女神，月亮是能够生产万物的地母神，具有极大的生产力，它可以给人带来丰饶、富裕和健康。因而人们在这一晚举行盛大的祭拜仪式，向月亮祈求一年的丰收。这样대보름就有丰饶的象征意义，대보름的风俗是从以农业为基本的古代社会开始的，由祈愿丰收的意义产生的。

中秋节是中国人对世界文化的重大贡献，这种贡献不仅仅在于吃月饼、赏月、团

圆，还在于构成了一种文化内涵极其丰富的月亮文化学。韩国的秋夕（仲秋节）也与月亮密不可分，阴历八月十五（秋夕）是世代代传下来的一个很大的节日。秋夕也叫한가위。한是大的意思。가위는中间的意思。，한가위这个词的意思就是“八月中最重要的一天”的意思。至于秋夕的由来，我们也不能很明确地阐明，但是从自古就存在的月亮崇拜中，我们能够猜出它的来源。在古代社会里人们认为，每天都照耀世界的太阳的存在是理所当然的，可是在太阳落山的夜晚，只有月亮给人们带来光明，而满月光芒最盛，且一个月只有一次，因此人们对满月充满了感激之情。八月十五的月亮是一年里最大的满月，而且正当秋收之后，人们认为一年的丰收是月亮带来的，因而在收获之后，满怀感激地拜祭带给他们丰收的月亮。

丰收的秋夕跟正月十五不同，人们在正月十五向月亮祝愿丰年与太平，举行的仪式都是祈愿形式的。而在秋夕，因秋收已结束，人们充满了收获的喜悦，他们边吃边玩，以唱歌跳舞等庆祝活动来感谢月亮和祖先，并且他们希望每天都像“한가위”。而在秋夕，举行的都是祭祖和感谢的仪式，人们用这种方式来表达对祖先和月亮的感谢，认为是他们给自己带来了丰收。

朝鲜时代以前这种月亮祭拜仪式很隆重，可是到了朝鲜时代，由于受到了儒家思想的影响，人们的思想意识中祖先崇拜思想超过了月亮崇拜。这样，我们国家的这几个节日的风俗也有所改变，过节日时的庆祝活动中拜祭月亮的比重不像古代那么大，可是，月亮的形象在节日和人们的心中是抹杀不掉了，已经是传统文化中的一部分了。所以我们还是借这些节日来向月亮许愿，月亮崇拜还是根深蒂固的。只要这几个传统节日存在，月亮情结就会存在。

#### 四) 通过用诗词歌颂月亮来表达人们的情感

在中国古代诗歌中，用月亮烘托情思是常用的笔法。古诗中的月亮经常是思乡的代表名词，李白《静夜思》：“床前明月光，疑是地上霜，举头望明月，低头思故乡。”就表现了李白的思乡之情。诗中的月亮就不再是纯客观的物象，而是浸染了诗人感情

的意象了。唐人王建《十五夜望寄杜郎中》：“今夜月明人尽望，不知秋思落谁家。”诗句以委婉的疑问点出了这月圆之夜人间普遍的怀人心绪，含蓄地表现了诗人对故乡朋友的深切思念。同时月亮在中国古代文人的笔下，还有戍边将士的悲愁，如：“秦时明月汉时关，万里长征人未还”；还蕴涵情感的无奈，如：“海上生明月，天涯共此时”。月亮也经常是闺中妇人表达思念情人丈夫的倾诉对象，如“月上柳梢头，人约黄昏后”、“月有阴晴圆缺，人有悲欢离合”等诗句表达了人生的情感与悲欢离合。同样，在古代韩国人的心中，月亮不仅可以给人类带来光明、健康和丰饶，而且也能抚慰人的心灵，她常常成为人们思想感情的载体。不管是闺中怨妇还是朝臣士子，都会把自己的情感寄托于天上的明月，向月亮抒发自己的情怀。

### (1)月亮寄托了普通民众的相思情感

月亮经常是女人们倾诉的对象。汉诗里月亮和女人是不可分隔的，由于那个时候女人受到儒家思想的束缚，因此月亮成了女人们诉说的对象、恋情的对象，是排解心中的忧伤、孤苦的对象。

古代韩国人坚信月亮里面有精灵，把这个精灵叫做月魄，女人们在哀伤的时候就向它诉说：

凌云<待郎君>:  
 임이 달뜨면 온다고 하더니  
 달은 떴는데 임은 오지 않네  
 그대 있는 곳을 짐직하니  
 산 높아 달이 더디 떠나봐.

爱人说月亮挂在天空时回来，可月亮已经挂在天空还不回来，她认为爱人在的地方山太高，月亮升起得很慢。她边埋怨不回来的他，边希望爱人回来。诗人在这首诗中向月亮诉说自己的爱人不能回来的理由，表达了一个顺从男人的封建时代女人的期待心情。

下面一首林梯的<无语别>就是关于女人恋情的诗：

아리따운 아가씨 나인 열다섯  
수줍어 말 못 건채 헤어졌고야  
돌아와 안문 빗장 지더니만  
하얀달 마주안고 눈물 흘리네

一个十五岁的少女喜欢上了一个小伙子，可是，她因为害羞，所以见了他也一句话也没说，回到家中就向月亮哭诉着自己的思恋。这首诗的月亮既是能够倾听姑娘心声的宽容的月亮，也是姑娘恋情的对象。

洪幽闲堂<送别>：

이 밤 따라 이별의 정 다복하고  
지는 달 아스라하게 물위에 지네  
여보소 어디에서 이 밤을 지내시오  
하늘 기러기 소리 여창에 홀로 들으리.

丈夫离开家不回来，自己觉得很孤独，只有月亮陪伴自己，可天快亮了，月亮也快要消失了。这首诗中快要消失的月亮象征着孤独夜晚女人的悲伤的心。

月亮不仅是恋情的对象，也是祈求的对象。下面一首诗是由孝顺贤惠、才艺双全的朝鲜时代的深师任堂写的，是一首想念父母的诗：

밤마다 달을 향해 비읍기는  
살아 생전 한번이라도 만나 봤으면

因为受儒教思想的影响，以前的女人一旦出嫁，没有公婆的允许就不能随便回娘家。因此，她向月亮祈求让自己能见到父母一面。古代女人认为月亮是能够满足自己愿望的神灵。

深师任堂<奉送家大人滴固城>：

섬돌에 서리바람 일고  
비단 창에 달빛 차구나

홀연히 돌아가는 갈매기 소리  
천리의 남관을 그리워하네.

她很思念流配远方的父亲。所以平时看来能给人带来恩惠的月亮，现在在她的眼里变成了不给她与父亲传递消息的无情冰冷的月亮。

许兰雪轩诗:  
푸른 바다 요지에 번지어 가고  
파란 난새는 오직 난새에 어울려 있네  
아리따운 연꽃 스물 일곱 송이  
분홍빛 사라지고 서릿달은 싸늘도 하이.

朝鮮王朝的人们认为女人有才能就会招来家庭祸患。因此，有多么大的才能也不受欢迎。写这首诗的许兰雪轩是要模样有模样、要家世有家世而且很有才华的女人。她很想有表现自己的才华的机会，但是在现实生活中这个愿望是不能实现的，在她的眼里，月亮不是温暖宽容的，而是非常黑暗阴冷的。

在朝鮮王朝，女人们独守空房的孤独和家庭生活的困难这些忧伤情绪，往往都向月亮倾诉，月亮对她们来说，是高兴时传达喜悦感情和悲哀时表达伤感的对象。

再如:

봉황산에 달이 떠오는데  
봉황대의 그림자 강에 비친다.  
빈 대에는 찾아온 사람 없고  
서글피하 혼자 서성거린네.

凤凰是吉祥鸟，象征着圣人出世、丰饶和繁荣，作者拿自己和凤凰比较描写了自己的孤独寂寞以及才华无处发挥的苦闷。

## (2)月亮也寄托了士子文人的忧国忧民情感

月亮也代表了男人恨的对象，宋翼弼的<望月>写的就是关于男人的恨：

이슬 적엔 등글지 않아 한이렸는데  
 등글자 어이하여 수이 기우느뇨  
 한달도 서른날엔 보름 은 한번  
 백년의 심사도 저러하다네

月亮的圓缺不仅引起涨潮和落潮，而且也与农事的关系很密切，月满象征着丰饶。可是在书生的意识里，月偏是恨，月满也是恨，书生向满月索求，可是，什么也没有得到，所以书生抱怨月亮、恨月亮。

太阳的形象是阳刚英武的英雄样子，不符合喜欢思索和安静的士大夫和书生的要求，当他们离开官场享受江湖时候的生活，太阳挂在天空的白天使他们的感觉分散在很多方面，不只集中在太阳身上。比如：花，树木，鸟等等。可是到了晚上，自然万物都沉浸在黑暗中，只有月光和云彩组成的美丽画幅才呈现眼前。因此文人士大夫常常把月亮比做自己的朋友。

郑澈的<山寺夜吟>就是好的例子。

우수수 떨어지는 나뭇잎 소리  
 성글은 빗방울로 잘못 알고서  
 중을 불리 문밖을 보랬더니  
 시냇가 나뭇가지에 달 걸렸다네

此诗描写了深夜幽静的山寺。宁静的月夜，只有树叶簌簌落地的声音，月亮独自守护着夜晚，山寺的夜景静谧迷人，所以，朝鲜王朝的书生们把月亮当做朋友，在山中以明亮的月光来振奋自己的精神，反映了人们对月亮的深切的眷恋。

此外，我们从很多诗歌中可以看出朝鲜人对国君的忠诚之心及忧国忧民的情绪。比如说，诗中的月亮代表王，诗人根据“君为臣纲”，“君臣有义”的绝对而献身的精神来表示对王的忠心。

가마귀 눈비 마자 희는 듯 검노미라  
 夜光明月이 밤인들 어두오라  
 님 향한 一片丹心이야 고칠 줄이 이시라

这里的明月表示的是朝中臣子们对国君的忠诚之心或者英明的国君，他用这首诗来表示自己对国君的一片丹心。

李纯信的<阵中夜吟>表现的就是用残月来表示自己忧国忧民的心情。

섬에 가을해 저물어 가니  
진중에 드높은 놀란 기러기 소리  
시름 겨워라 잠 못 이루는 밤에  
넘어가는 달빛에 활과 칼이 번쩍인다.

这首诗里描写的是国运衰退，用衰残的月光来表达自己哀伤的心情。在闲山岛，秋天的太阳快落山了，现在还是战争中，可是他们的士气不是很好，晚上，作者由于心中发愁睡不着。此诗中的将军就是以月光来寄托心中的忧愁。

月山大君：

秋江에 밤이 드니 물결이 차노매라  
낚시 드리오니 고기 아니 무노매라  
무심한 달빛만 싣고 빈 배 홀로 오노매라.

月山大君是非常聪明有才智的一个王族。可他的势力不大未成为王。他坐船钓鱼可一条也没抓到，独自回来的船上只有无心的月亮的影子。这首诗的“无心”不是表示无情的，是表示没有邪心，虽然一条鱼也没抓到，但是船上有月光陪伴他就满足了。这里的月亮表示的是没有邪心，很宽容。

### 三、月亮在韩国文化中的象征意义

从古至今在亚洲，人们就有崇月的习俗。韩国的原始宗教里也崇拜日月星辰，在韩国文化中，月亮是光明的象征，是丰饶、富裕和健康的象征，是女性的象征。它寄托了人类的相思情感，承载了恋人之情，思乡之情，并且成为文人忠心报君、忧国忧民

的情怀的寄托，这点与中国相同。

### 一) 月亮是光明的象征

如前所述，月亮在黑夜来临之时，给人间带来了光明，因而神秘的月亮首先就是光明的使者，明亮的满月更是象征着黑暗的被驱除。正月十五和八月十五的许多民俗活动都带有驱除黑暗、铲除厄运的意味。正月十五的满月是新的一年第一个满月，人们向他祈祷，预示着光明美好的一年的开始。而秋夕的满月最明亮，表示人们的生活道路很光明。

### 二) 月亮是丰饶、富裕、健康的象征

以上正月十五和秋夕的民俗活动中，有的看似与月亮无关，其实它们的根源都和月亮的内涵有着密切的关系。因为在以农业为基本的社会里，月亮女神是能够生产万物的地母神，它象征着农业的发展。并且秋夕的满月最明亮，表示农业的富饶。正月十五和秋夕的民俗活动就是以丰饶的象征意义来举办的。韩国传统民俗中对这两个节日的重视，充分表明了在以农业为根本的韩国古代社会中，人们对于农业丰收和富裕的期待，人们对月亮的崇拜，正是对于丰饶、富裕和健康的期待。

### 三) 月亮是女性的象征

如前所述的《延乌郎与细乌女的故事》中，细乌女便是月亮的精灵，月亮在民俗传说中象征了对爱情忠贞不渝的柔美女性。虽然在韩国的有关传说中，月亮有时也象征了正直的男性，但在人们的一般观念中，月亮始终是和女性分不开的，在韩国文化中更多的是女性的象征。在阴阳观念中，月亮是阴柔的，女性的，因而月亮被称为女

神，它賦予了女性生殖的能力，因而成為生產力的象征

再如：

야제(夜霽) 이규보(李奎報)  
娟娟天上月: 곱고 고운 하늘 위의 달이여  
相見間何濶: 본 지 얼마나 오랜 시간 지났다.  
好在佳人面: 잘 있었구나, 미인 같은 네 얼굴  
令我心大豁: 나의 마음을 활짝 펴게 하는구나

在诗中，涓涓的天上明月，成为“我”心中的佳人。“佳人面”“天上月”交相辉映，“月”即佳人，佳人如月。正说明在人们心中，月亮往往是女性的，它象征了女性的阴柔之美。

#### 四、结语

通過對韓國文化中月亮所具有的象征意義的發掘可見，在韓國的文化中，月亮文化是一個重要的組成部分，人們生產生活的很多方面都離不開月亮的影子，這不僅表現在由崇拜月亮而來的節日已經成為韓國重大的傳統節日，而且體現在人們生活中的那些耳熟能詳的俗語諺語。韓國月亮具有多重的象征意義，它象征了光明、思念，寄托了人們的思想感情，並且成為丰饒的象征，女人的象征。通過分析比較，中韓兩國的月亮文化同根同源，說明兩國自古以來交流頻繁，文化互相滲透。了解韓國的月亮文化是了解韓國文化一個必不可少的方面。

#### 〈參考文獻〉

김명희, 《문학과 달과 여인》, 서울:백산출판사, 1993.

- 송재선, 《농어 속담사전》, 서울:동문선, 1995.  
심경호, 《한시의 세계》, 파주:문학동네, 2006.  
이승수, 《민속학자가 들려주는 우리명절》, 서울:두산동아, 2006.  
일연, 고운기譯, 《삼국유사》, 서울:홍익출판사, 2001.  
정민, 《한시 미학 산책》, 서울:솔출판사, 1996.  
조평환, 《우리말 속담사전》, 서울:파미르, 2006.  
한복선, 《명절 음식》, 서울:대원사, 1997.  
이언화, <한국 무용에 내재된 달의 시적 상징성 연구>, 한국계명대학교, 1998.  
郭錦桴, 《漢語與中國傳統文化》, 中國人民大學出版社, 1993.  
楊存田, 《中國風俗概觀》, 北京大學出版社, 1994.  
舒燕, 《中國民俗》, 北京語言文化大學出版社, 2002.  
湯錦程專欄, 《中華日月民族論》第叁節“解析中外日月民族的共同文化特征”  
<http://www.tangshi.org/modules.php?name=Tang&file=article&sid=823>  
<http://myhome.naver.com/1952/>

#### 〈국문제요〉

달과 인류의 생활은 매우 밀접한 관계로 먼 옛날부터 사람들은 달을 숭배해왔다. 많은 민족들이 달과 관련된 풍속습관이나 속담 등 사람을 감동시키는 신화전설을 남겼을 뿐만 아니라 달은 고대로부터 현대에 이르기까지 일반 민중들의 감정을 담아왔으며 문인이나 은둔자들이 노래하는 대상이었다.

본문은 한국의 달과 관련된 전설, 민간속담, 격언 및 시가작품을 통해 한국의 달 문화를 알아보았다.

**關鍵詞** : 月亮, 文化, 象征意義, 情感, 女性

이 논문은 2008년 11월 13일에 접수되어 2008년 12월 5일에 심사가 완료되고 2008년 12월 15일 편집회의에서 게재가 확정되었음.